



AN tAONTAS EORPACH

PARLAIMINT NA hEORPA

AN CHOMHAIRLE

**Strasbourg, 13 Nollaig 2023
(OR. en)**

**2023/0056(COD)
LEX 2285**

**PE-CONS 58/1/23
REV 1**

**PECHE 417
CODEC 1783**

RIALACHÁN

**Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
LENA LEASAÍTEAR RIALACHÁN (AE) 2019/833 LENA LEAGTAR SÍOS
BEARTA CAOMHNAITHE AGUS FORFHEIDHMITHE IS INFHEIDHME
I LIMISTÉAR RIALÁLA EAGRAÍOCHT IASCAIGH AN ATLANTAIGH THUAR THUADH**

RIALACHÁN (AE) 2023/...
Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 13 Nollaig 2023

lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/833
lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe is infheidhme
i Limistéar Rialála Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 43(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach²,

¹ IO C 293, 18.8.2023, lch. 144.

² Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 9 Samhain 2023 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 27 Samhain 2023.

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2019/833 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹, cuireadh chun feidhme i ndlí an Aontais na rialacha is nuashonraithe maidir le bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe is infheidhme i Limistéar Rialála Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh (NAFO). Leasaíodh an Rialachán sin ina dhiaidh sin le Rialacháin (AE) 2021/1231² agus (AE) 2022/2037 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle³, chun na bearta a ghlac NAFO ag na cruinnithe bliantúla dá chuid in 2019, 2020 agus 2021 a chur chun feidhme i ndlí an Aontais.

-
- ¹ Rialachán (AE) 2019/833 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Bealtaine 2019 lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe atá infheidhme i Limistéar Rialála Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh, lena leasaítear Rialachán (AE) 2016/1627 agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 2115/2005 agus (CE) Uimh. 1386/2007 ón gComhairle (IO L 141, 28.5.2019, lch. 1).
- ² Rialachán (AE) 2021/1231 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Iúil 2021 lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/833 lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe is infheidhme i Limistéar Rialála Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh (IO L 274, 30.7.2021, lch. 32).
- ³ Rialachán (AE) 2022/2037 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/833 lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe is infheidhme i Limistéar Rialála Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh (IO L 275, 25.10.2022, lch.11).

- (2) Ghlac NAFO, ag a 44ú Cruinniú Bliantúil i mí Mheán Fómhair 2022, roinnt beart atá ceangailteach ó thaobh dlí de chun acmhainní iascaigh atá faoina chúram a chaomhnú a mhéid a bhaineann le dualgais nua na Stát brataí a bhaineann le pleananna taighde a chur isteach, ceanglais ar shoithí chun gníomhaíochtaí taighde a dhéanamh, tarraingt thríalach a rialú ar dhul isteach den chéad uair i Roinn ar turas iascaireachta, coigeartuithe ar thréimhsí coiscthe maidir le péirsí mara in 3M Roinn NAFO, toirmeasc ar shiorcanna beagcheannacha (*Somniosus microcephalus*) a thabhairt i dtír, a thrasloingsiú agus a choinneáil ar bord agus soithí a dhéanann iascaireacht neamhdhleathach, neamhthuairiscithe agus neamhrialáilte (NNN) ó eagraíochtaí réigiúnacha bainistithe iascaigh eile a chrosliostú.
- (3) Is ar Pháirtithe Conarthacha NAFO a dhírítear na bearta sin agus cuirtear oibleagáidí ar oibreoirí leo chomh maith. Tar éis dóibh teacht i bhfeidhm an 1 Nollaig 2022, tá bearta caomhnaithe agus forfheidhmithe (CEM) NAFO ina gceangal ar gach Páirtí Conarthach NAFO. A mhéid a bhaineann leis an Aontas, tá siad le cur chun feidhme i ndlí an Aontais a mhéid nach bhforáiltear maidir leo cheana leis an dlí sin.
- (4) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (AE) 2019/833 a leasú chun CEM nua sin a chur chun feidhme i ndlí an Aontais.

- (5) Is dócha go leasófar forálacha áirithe CEM ag cruinnithe bliantúla NAFO amach anseo tar éis bearta teicniúla nua a thabhairt isteach a bhaineann le pleananna taighde iascaigh. Chun na leasuithe sin ar CEM amach anseo a chur chun feidhme go pras i ndlí an Aontais, ba cheart an chumhacht gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a tharmligean chuig an gCoimisiún i leith dhualgais na mBallstát a bhaineann le pleananna taighde a thíolacadh agus i leith ceanglais ar shoithí gníomhaíochtaí taighde a dhéanamh. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go dtéann an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe, agus go ndéanfaí na comhairliúcháin sin i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr¹. Go sonrach, chun rannpháirtíocht chomhionann in ullmhú na ngníomhartha tarmligthe a áirithiú, faigheann Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle na doiciméid uile ag an am céanna leis na saineolaithe sna Ballstáit, agus bíonn rochtain chórasach ag a gcuid saineolaithe ar chruinnithe ghrúpaí saineolaithe an Choimisiúin a bhíonn ag déileáil le hullmhú na ngníomhartha tarmligthe.
- (6) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) 2019/833 a leasú,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

¹ IO L 123, 12.5.2016, lch. 1.

Airteagal 1
Leasuithe ar Rialachán (AE) 2019/833

Leasaítear Rialachán (AE) 2019/833 mar a leanas:

(1) in Airteagal 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 2 go 6:

‘2. Déanfaidh an Ballstát brataí na bearta seo a leanas:

- (a) trí tharchur leictreonach san fhormáid a leagtar síos in Iarscríbhinn II.C a ghabhann le CEM dá dtagraítear i bpointe 5 den Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo, agus sula dtosófar an taighde, fógra a thabhairt don Choimisiún faoi na soithí taighde uile atá i dteideal a bhratach a chur ar foluain agus a údaraítear chun gníomhaíochtaí taighde a dhéanamh sa Limistéar Rialála;
- (b) plean taighde a chur ar fáil don Choimisiún maidir le gach soitheach a bhfuil a bhratach ar foluain aige agus a údaraítear chun gníomhaíochtaí taighde a dhéanamh sa Limistéar Rialála, tráth nach déanaí ná 40 lá roimh thús an chruinnithe a bheidh ag Comhairle Eolaíochta NAFO i mí an Mheithimh, i gcásanna suirbhéanna nua neamh-athfhillteacha agus gníomhaíochtaí taighde agus i gcás ina mbeartaítear na gabhálacha a choinnítear ar bord le linn gníomhaíochtaí taighde a mhargú, agus i gcásanna eile, tráth nach déanaí ná 10 lá sula dtosófar an taighde;

- (c) maidir le plean taighde le haghaidh suirbhéanna a dhéantar sa Limistéar Rialála lena ndírítear ar stoic atá faoi réir deiseanna iascaireachta, a áirithiú go bhfuil an fhaisnéis seo a leanas ar a laghad ann:
- (i) aitheantas soithigh;
 - (ii) cuspóir;
 - (iii) achoimre ar mhodhanna nó nósanna imeachta eolaíocha;
 - (iv) suíomh agus dátaí na gníomhaíochta taighde;
 - (v) ainm an phríomh-imscrúdaitheora;
 - (vi) cé acu a dhéanfar nó nach ndéanfar aon ghabháil a choinnítear ar bord a mhargú;
 - (vii) gabháil taighde mheasta iomlán den speiceas is ábhar don suirbhé agus cé acu a bheidh breathnóir ar bord ag a bhfuil saineolas eolaíoch leordhóthanach;
 - (viii) faisnéis faoin tráth a chuirfear na torthaí taighde i láthair Chomhairle Eolaíochta NAFO;
 - (ix) i gcás inarb ábhartha, aon iarraidh chun maolú a fháil ar an bpointe seo; agus
 - (x) i gcás inarb ábhartha, léiriú gur suirbhé nó taighde nua neamh-athfhillteach í an ghníomhaíocht; agus

- (d) fógra a thabhairt don Choimisiún láithreach faoi thosú agus faoi chríochnú gníomhaíochtaí taighde arna ndéanamh ag soithí atá i mbun taighde go sealadach, lena n-áirítear le linn turais iascaireachta ar a ndéantar idir ghníomhaíochtaí tráchtála agus ghníomhaíochtaí taighde.
3. Déanfaidh soithí atá i mbun taighde an méid seo a leanas:
- (a) coinneoidh siad cóip den phlean taighde i mBéarla ar bord i gcónaí agus aon athruithe a dhéantar air i mBéarla; agus
 - (b) i gcás suirbhéanna a dhéantar sa Limistéar Rialála lena ndírítear ar stoic atá faoi réir deiseanna iascaireachta, úsáidfídh siad eangach, sraithadhmaid, boscaí nó modhanna eile chun gabhálacha a ghabhtar mar chuid de ghníomhaíochtaí taighde a stuáil ar leithligh ó ghabhálacha eile a dhéantar le linn turais iascaireachta ar a ndéantar idir ghníomhaíochtaí tráchtála agus ghníomhaíochtaí taighde; agus léireofar an áit a stuálfar na gabhálacha a dhéantar mar chuid de ghníomhaíochtaí taighde sa phlean stuála.
4. Soithí taighde a dhéanann suirbhéanna sa Limistéar Rialála lena ndírítear ar stoic atá faoi réir deiseanna iascaireachta agus a choinníonn ar bord gabhálacha a dhéantar le linn na ngníomhaíochtaí taighde sin chun críoch na ngabhálacha sin a mhargú, mura dtacaíonn tuairim ó Chomhairle Eolaíochta NAFO leo ar shlí eile déanfaidh siad an méid seo a leanas:
- (a) comhlíonfaidh siad na ceanglais taifeadta agus tuairiscithe a leagtar síos i gCaibidil V;

- (b) beidh breathnóir ar bord acu ag a bhfuil saineolas leordhóthanach; agus
 - (c) comhairfidh siad na gabhálacha sin in aghaidh chuóta ábhartha agus teorainneacha iarrachta iascaireachta an Bhallstáit a leagtar amach i ndeiseanna iascaireachta.
5. Mura bhforáiltear a mhalairt sa Rialachán seo, ní chuirfear srianta ar shoithí taighde le CEM a bhaineann le hiasc a thógáil sa Limistéar Rialála, go háirithe bearta a bhaineann le mogallmhéid, teorainneacha méide, limistéir choiscthe agus séasúir choiscthe.
6. An fhaisnéis a fhógróidh na Ballstáit bhrataí i gcomhréir le mír 2, cuirfidh an Coimisiún ar aghaidh chuig Rúnaí Feidhmiúcháin NAFO í gan mhoill.’;
- (2) in Airteagal 6(1), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (e):
- ‘(e) cosc a chur ar an iascach péirsí mara dá chuid i Roinn 3M ag 24:00 AUL an lá a mheasfar an ghabháil charntha thuairiscithe a bheith cothrom le 100 % de TAC don phéirse mhara i Roinn 3M, faoi mar atá curtha in iúl i gcomhréir le mír 3;’;

(3) in Airteagal 8, cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘5. Ar dhul isteach i Roinn den chéad uair ar turas iascaireachta, féadfaidh soitheach tarraingt thrialach amháin a dhéanamh a mhairfidh uastréimhse 3 uair an chloig. I gcás gur sna stoic atá faoi réir teorainneacha foghabhála atá an céatadán is mó, de réir meáchain, den ghabháil iomlán iarmhartach sa dol, ní mheasfar gur iascach spriocdhírithe ar na stoic sin atá ann, agus déanfaidh an soitheach a suíomh a athrú gan mhoill i gcomhréir le mír 1, pointe (b). Sainaithneoidh soithí aon tarraingt thrialach a dhéantar i gcomhréir leis an mír seo agus déanfaidh siad taifead ar na comhordanáidí a bhaineann le suíomh tosaithe agus suíomh deiridh gach tarraingthe triallaí sa logleabhar iascaireachta.’;

(4) in Airteagal 12, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 9:

‘9. Cuirfear toirmeasc ar iascach spriocdhírithe a dhéanamh i ndáil le siorc beagcheannach (*Somniosus microcephalus*) ina iomláine nó cuid de a choinneáil, a thrasloingsiú nó a thabhairt i dtír sa Limistéar Rialála.’;

(5) in Airteagal 44, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (c):

‘(c) go n-áirítear é ar liosta NNN an Choimisiúin um Chaomhnú Beo-Acmhainní Muirí Antartacha^{*}, an Choimisiúin um Chaomhnú an Tuinnín Ghoirm Dheisceartaigh^{**}, an Choimisiúin Idir-Mheiriceánaigh um Thuinníní Teochreasacha^{***}, an Choimisiúin Idirnáisiúnta um Thuinníní Atlantacha a Chaomhnú^{****}, an Choimisiúin um Thuinníní an Aigéin Indiaigh^{*****}, an Choimisiúin Ghinearálta Iascaigh don Mheánmhuir^{*****}, an Choimisiúin um Iascach an Atlantaigh Thoir Thuaidh^{*****}, an Choimisiún Iascaigh an Aigéin Chiúin Thuaidh^{*****}, Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thoir Theas^{*****}, Chomhaontú Iascaigh an Aigéin Indiaigh Theas^{*****}, na hEagraíochta Réigiúnaí um Bainistíocht Iascaigh san Aigéan Ciúin Theas^{*****} nó an Choimisiúin Iascaigh don Aigéan Ciúin Iartharach agus don Aigéan Ciúin Láir^{*****}.

-
- ^{*} An coinbhinsiún maidir le beo-acmhainní muirí san Antartach a Chaomhnú a tarraingíodh suas in Canberra an 20 Bealtaine 1980 agus a tháinig i bhfeidhm an 7 Aibreán 1982 (IO L 252, 5.9.1981, lch. 27).
- ^{**} An Coinbhinsiún um Chaomhnú an Tuinnín Ghoirm Dheisceartaigh a rinneadh in Canberra an 10 Bealtaine 1993 agus a tháinig i bhfeidhm an 20 Bealtaine 1994 (IO L 336, 23.12.2015, lch. 27).
- ^{***} An Coinbhinsiún chun an Coimisiún Idir-Mheiriceánach um Thuinníní Teochreasacha a Neartú arna bhunú le Coinbhinsiún 1949 idir Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Poblacht Chósta Ríce (Coinbhinsiún Antigua) a rinneadh in Washington an 14 Samhain 2003 agus a tháinig i bhfeidhm an 27 Lúnasa 2010 (IO L 224, 16.8.2006, lch. 24).

- **** An Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Chaomhnú Thuinníní an Atlantaigh arna dhéanamh in Rio de Janeiro an 14 Bealtaine 1966 agus a tháinig i bhfeidhm an 21 Márta 1969 (IO L 162, 18.6.1986, lch. 34).
- ***** An Comhaontú maidir le bunú Choimisiún Tuinníní an Aigéin Indiaigh a síníodh sa Róimh an 25 Samhain 1993 agus a tháinig i bhfeidhm an 27 Márta 1996 (IO L 236, 5.10.1995, lch. 25).
- ***** An Comhaontú maidir leis an gCoimisiún Iascaigh Ginearálta don Mheánmhuir a ceapadh den chéad uair sa Róimh an 24 Meán Fómhair 1949 agus a tháinig i bhfeidhm an 20 Feabhra 1952 (IO L 190, 4.7.98, lch. 37).
- ***** An Coinbhinsiún maidir le comhoibriú iltaobhach sa todhchaí in iascaigh an Atlantaigh Thoir Thuaidh a síníodh i Londain an 18 Samhain 1980 agus a tháinig i bhfeidhm an 17 Márta 1982, ar aontaigh an Comhphobal Eorpach dó an 13 Iúil 1981 (IO L 227, 12.8.1981, lch. 21).
- ***** An Coinbhinsiún um Chaomhnú agus Bainistiú Acmhainní Iascaigh na Mórmhara san Aigéan Ciúin Thuaidh a rinneadh i dTóiceo an 24 Feabhra 2012 agus a tháinig i bhfeidhm an 19 Iúil 2015 (IO L 55, 28.2.2022, lch. 14).
- ***** An Coinbhinsiún um Chaomhnú agus um Bainistiú Acmhainní Iascaigh an Atlantaigh Thoir Theas, a rinneadh in Windhoek na Namaibe an 20 Aibreán 2001 agus a tháinig i bhfeidhm an 13 Aibreán 2003 (IO L 234, 31.8.2002, lch. 40).
- ***** Comhaontú Iascaigh an Aigéin Indiaigh Theas a síníodh sa Róimh an 7 Iúil 2006 agus a tháinig i bhfeidhm an 21 Meitheamh 2012 (IO L 196, 18.7.2006, lch. 15).
- ***** An Coinbhinsiún um Chaomhnú agus Bainistiú Acmhainní Iascaigh na Mórmhara san Aigéan Ciúin Theas, a rinneadh in Auckland an 14 Samhain 2009 agus a tháinig i bhfeidhm an 24 Lúnasa 2012 (IO L 67, 6.3.2012, lch. 3).
- ***** An Coinbhinsiún maidir le Stoic Éisc Mhórimirceacha san Aigéan Ciúin Iartharach agus san Aigéan Ciúin Láir a Chaomhnú agus a Bhainistiú a rinneadh in Honolulu an 5 Meán Fómhair 2000 agus a tháinig i bhfeidhm an 19 Meitheamh 2004 (IO L 32, 4.2.2005, lch. 3).’;

(6) in Airteagal 50(2), cuirtear na pointí seo a leanas leis:

- ‘(m) dualgais ar na Ballstáit bhrataí i ndáil le pleananna taighde dá dtagraítear in Airteagal 4(2);
- (n) ceanglais ar shoithí a dhéanann taighde dá dtagraítear in Airteagal 4(3), (4), agus (5).’.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán